

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 1902

[C — 2002/22436]

29 MEI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, betreft de omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2001/37/EG van 5 juni 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten

Voor een zo schadelijk product als tabak dient een strenge regelgeving te worden vastgelegd om een zo hoog mogelijk beschermingsniveau voor de consumenten in te voeren.

Teer is uitermate schadelijk voor de gezondheid. Vanuit het perspectief van schadebeperking (minder teer is minder schadelijk, maar roken is levensgevaarlijk en alleen stoppen is gezond) moet daarom het teergehalte van tabaksproducten zo laag mogelijk worden gehouden. De tabaksindustrie heeft reeds tweemaal het teergehalte van sigaretten neerwaarts moeten aanpassen; op 31 december 1992 tot een maximaal gehalte van 15 mg per sigaret en vanaf 31 december 1997 tot een maximaal gehalte van 12 mg per sigaret. In het kader van de harmonisatie van de interne markt komt er nu in EU verband een verdere verlaging tot een maximaal gehalte van 10 mg per sigaret.

Nicotine is een zeer verslavende stof die van nature in tabak zit. Volgens de Britse wetenschapper Jarvis roken mensen omwille van de nicotine, maar sterven ze aan de teer die ze met de tabaksrook binnenkrijgen. De tabaksindustrie heeft reeds tweemaal het nicotinegehalte van sigaretten neerwaarts moeten aanpassen; op 31 december 1992 tot een maximaal gehalte van 1,5 mg per sigaret en vanaf 31 december 1997 tot een maximaal gehalte van 1,2 mg per sigaret. In het kader van de harmonisatie van de interne markt komt er nu in EU verband een verdere verlaging tot een maximaal gehalte van 1,0 mg per sigaret. Daarmee verzwakken we de verslavende werking van sigaretten. De gunstige werking van deze nieuwe norm mag vooral worden verwacht onder beginnende rokers (grotendeels minderjarige jongeren), die nog niet écht verslaafd zijn en dat zodoende wat minder snel zullen worden.

Koolstofmonoxide is een schadelijke stof, met name voor hart en bloedvaten, die vrijkomt bij het roken van tabak. Om deze schadelijke werking enigszins te beperken, is in een regelgeving voor het eerst voor koolstofmonoxidegehalte een maximaal gehalte van 10 mg per sigaret voorzien.

Dit ontwerp van koninklijk besluit heeft ook als doelstelling de consumenten goed te informeren over tabaksproducten en hen te waarschuwen voor de grote gezondheidsschade die zij door het roken oplopen. Tevens wordt er mede invulling gegeven aan een oude kritiek van het Parlement om de waarschuwingen over de gezondheidsrisico's groter, scherper en duidelijker op de verpakking van tabaksproducten te laten zetten. De tabaksindustrie is steeds zeer vindigrijk wanneer het er op aankomt haar markten te beschermen. Zo hebben zij steeds de gezondheids waarschuwingen in het ontwerp van het pakje geïntegreerd en vindt men heden de volgende minder zichtbare combinaties van waarschuwingen op de verpakkingen: goud op wit, goud op beige, goud op rood, goud op groen, donker blauw tegen een lichtblauwe achtergrond tot zelfs lichtgrijs op wit. Bovendien worden deze kleuren op een reflecterende wijze aangebracht waardoor de leesbaarheid verder wordt belemmerd.

De Europese Commissie zal uiterlijk op 31 december 2002 voorschrijven vaststellen voor het gebruik van kleurenfoto's of andere illustraties om de gevolgen van het roken voor de gezondheid af te beelden en uit te leggen, teneinde ervoor te zorgen dat de internemarktbepalingen niet worden ondergraven.

Veel rokers zijn overgeschakeld op « light » sigaretten in de overtuiging dat deze sigaretten veiliger en dus ook gezonder zijn. De gezondheidsrisico's van dergelijke sigaretten zijn vergelijkbaar aan deze van « gewone » sigaretten. Deze sigaretten hebben een nieuw, trendy imago.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 1902

[C — 2002/22436]

29 MAI 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet la transposition en droit belge de la Directive 2001/37/CE du 5 juin 2001 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de fabrication, de présentation et de vente des produits du tabac.

Un produit aussi nocif que le tabac doit être régi par une législation sévère afin de donner au consommateur une protection maximale.

Le goudron est une substance extrêmement nocive pour la santé. Dans la perspective de la limitation des dommages causés (moins de goudron réduit la nocivité mais fumer reste un risque légal et cesser de fumer est la seule solution justifiée du point de vue de la santé), la teneur en goudron doit rester aussi basse que possible. L'industrie du tabac a déjà, à deux reprises, dû réduire la teneur en goudron des cigarettes; le 31 décembre 1992 jusqu'à une teneur maximale de 15 mg par cigarette et le 31 décembre 1997 jusqu'à une teneur maximale de 12 mg par cigarette. Dans le cadre de l'harmonisation du marché interne, une nouvelle baisse jusqu'à une teneur maximale de 10 mg par cigarette est à présent introduite au niveau de l'UE.

La nicotine, naturellement présente dans le tabac, est une substance qui suscite une forte accoutumance. Selon le scientifique britannique Jarvis, c'est la nicotine qui amène les fumeurs à fumer mais c'est le goudron qu'ils inhalent avec la fumée du tabac qui cause leur mort. L'industrie du tabac a déjà, à deux reprises, dû réduire la teneur en nicotine des cigarettes; le 31 décembre 1992 jusqu'à une teneur maximale de 1,5 mg par cigarette et le 31 décembre 1997 jusqu'à une teneur maximale de 1,2 mg par cigarette. Dans le cadre de l'harmonisation du marché interne, une nouvelle baisse jusqu'à une teneur maximale de 1,0 mg par cigarette est à présent introduite au niveau de l'UE. Les cigarettes provoqueront ainsi une accoutumance moindre et l'effet favorable de cette nouvelle norme se fera surtout sentir parmi les personnes qui commencent à fumer (surtout des mineurs d'âge) chez qui aucune accoutumance ne s'est encore installée et qui seront moins vite sujets à la dépendance.

Le monoxyde de carbone est une substance nocive, notamment pour le système cardio-vasculaire, qui est libérée lorsque l'on fume du tabac. Pour en limiter les effets nocifs, la législation prévoit, pour la première fois, une teneur maximale en monoxyde de carbone de 10 mg par cigarette.

Le présent projet d'arrêté royal vise également à donner au consommateur une information correcte sur les produits de tabac et à le mettre en garde contre les dommages que le tabagisme cause à la santé. Il répond en ce sens à une critique formulée depuis longtemps déjà au Parlement. Il prévoit l'apposition des mentions relatives aux risques pour la santé en caractères plus grands, plus nets et plus visibles sur l'emballage des produits de tabac. De tout temps, l'industrie du tabac s'est montrée créative pour protéger ses marchés. Elle a toujours intégré les avertissements sanitaires dans le projet du paquet de cigarettes et l'on trouve actuellement sur le marché les combinaisons peu visibles suivantes : or sur blanc, or sur beige, doré sur rouge, bleu foncé sur bleu clair et même gris clair sur blanc. De plus, ces couleurs sont réfléchissantes ce qui fait que leur lisibilité diminue.

La Commission européenne adoptera au plus tard le 31 décembre 2002 des règles concernant l'utilisation de photographies en couleurs ou d'autres illustrations montrant ou expliquant les conséquences du tabagisme sur la santé, afin de veiller à ce qu'il ne soit pas porté atteinte aux dispositions relatives au marché intérieur.

De nombreux fumeurs ont opté pour des cigarettes « light » dans la conviction que celles-ci sont moins nocives pour la santé. Or, les risques sanitaires de ces cigarettes sont comparables à ceux des cigarettes « ordinaires ». Ces cigarettes ont acquis une image de marque spécifique : elles sont présentées comme nouvelles, à la mode.

« Light » sigaretten misleiden dan ook de consumenten. Bovendien voorkomen ze zo dat de rokers stoppen. Dit is de reden dat deze Europese richtlijn het gebruik verbiedt van deze termen, die de consument doen geloven dat dergelijke producten minder schadelijk zijn.

Er zijn slechts een zeer beperkt aantal sigaretten-, rotabak- en sigarenfabrikanten in België. Voor deze fabrikanten zullen de lasten enigszins toenemen. Zij zullen moeten zorgen voor nieuwe aanduidingen op de verpakkingen conform dit besluit. De kosten van het meten van de teer-, nicotine-, koolstofmonoxidegehaltes en andere toxische stoffen zullen eveneens door de fabrikanten gedragen moeten worden.

Overigens is het evident dat nagenoeg elke effectieve tabakspreventiemaatregel ten koste gaat van de afzet van de tabakssector.

Voor burgers en de tabakshandel zijn er geen extra lasten.

De Overheid zal in bijkomende taken moeten voorzien: o.m. de opvolging en afhandeling van de jaarlijkse notificatie verplichtingen. Er is dan ook voorzien in een betaling van een jaarlijkse notificatievergoeding door de fabrikanten en/of invoerders van tabaksproducten.

Er wordt voor de jaarlijkse notificatie een vergoeding van 100 euro per product voorzien. Aangezien er ongeveer 150 verschillende soorten sigaretten, 250 verschillende soorten roltabak en 250 verschillende soorten sigaren en cigarillo's in de handel zijn, zal dit jaarlijks 65.000 euro moeten opbrengen.

Met deze inkomsten (65.000 euro) kan een bijkomende gezondheidsinspecteur worden aangeworven, die deze 650 dossiers jaarlijks kan behandelen, die een jaarlijks verslag voor de Europese Commissie kan opstellen en die een website kan beheren.

Toelichting bij de artikelen

Nieuw artikel 1

De definitiebepalingen uit de richtlijn zijn integraal overgenomen.

Nieuw artikel 2, § 2

— Vastlegging van strengere maximum normen voor teer, nicotine en koolstofmonoxide.

— Invoeren van het verbod op het gebruik van vermeldingen die de suggestie wekken dat een tabaksproduct minder schadelijk is dan een ander. In de tekst wordt een niet-beperkende lijst van dergelijke termen opgenomen.

Een open lijst is om praktische redenen toegevoegd. Bij controle kan op een eenvoudige wijze vaststellingen worden gedaan. Er hoeft dus niet te worden aangetoond of een bewering al dan niet de suggestie kan wekken of een tabaksproduct minder schadelijk is.

Evenwel geeft een dergelijke open lijst de mogelijkheid om bij nieuwe initiatieven (beweringen niet opgenomen in de lijst) van de tabaksindustrie toch op te treden. Een onderbouwde motivatie zal dan wel aan het PV moeten worden toegevoegd.

— Invoeren van een verbod op de vermelding van de autoriteit van wie de waarschuwingen afkomstig is. Wat in tegenstelling is met de huidige regelgeving, die het vermelden verplicht van de autoriteit van wie de waarschuwing afkomstig is. De vermelding van « Ministerie van Volksgezondheid » boven de waarschuwing kan verwarring brengen. Deze vermelding is in het Parlement reeds in vraag gesteld.

Nieuw artikel 2, § 2bis

Verbod op de verkoop van kleine pakjes sigaretten. Deze bepaling is een invoering van een nationale maatregel en heeft tot doel om de drempelwaarde voor de aankoop van sigaretten te verhogen om zo het tabaksgebruik bij jongeren in te dijken.

Nieuw artikel 3

De etiketteringseisen (waarschuwingen en vermeldingen) zijn aangepast aan artikel 5 van de richtlijn.

— De verwijzing naar de bron van de gezondheidswaarschuwingen (« Ministerie van Volksgezondheid » of « koninklijk besluit van 13/8/90 ») vervalt.

— Voor « voor roken bestemde tabaksproducten » (sigaretten, sigaren, cigarillo's roltabak voor sigaretten en pijptabak) wordt de ruimte voorzien voor het aangegeven van de algemene waarschuwing vastgelegd op tenminste 35 % van de oppervlakte van de voorzijde en van de bijkomende waarschuwing vastgelegd op tenminste 50 % van de oppervlakte van de achterzijde.

Les cigarettes « light » induisent le consommateur en erreur. De plus, elles empêchent certains fumeurs d'arrêter de fumer. C'est pour cette raison que la directive européenne interdit l'utilisation de ces termes qui donnent au consommateur l'illusion de consommer des produits moins nocifs.

La Belgique ne compte qu'un nombre très réduit de fabricants de cigarettes, de tabac à rouler et de cigares. La nouvelle législation provoquera une légère augmentation de leurs charges. Ils devront apposer de nouvelles mentions sur les emballages. Les coûts de la détermination des teneurs en nicotine, goudron, monoxyde de carbone et autres substances toxiques seront également supportés par les fabricants.

Il est, en outre, évident que pratiquement toute mesure efficace de prévention du tabagisme est au détriment des débouchés du secteur du tabac.

Il n'y a pas de charges supplémentaires pour la population.

Les pouvoirs publics devront se charger de nouvelles tâches: suivi et finalisation des obligations de notification annuelle. L'imposition d'une redevance pour la notification par les fabricants et/ou importateurs de produits de tabac est prévue.

Une redevance de 100 euros par produit notifié est introduite. Etant donné qu'il y a environ 150 sortes de cigarettes, 250 sortes de tabac et 250 sortes de cigarillos et cigares, cette redevance devrait rapporter annuellement quelque 65.000 euros.

Ce montant (65.000 euros) permettra le recrutement d'un inspecteur sanitaire supplémentaire qui pourra traiter annuellement 650 dossiers, rédiger un rapport annuel pour la Commission européenne et gérer un site Internet.

Commentaire des articles

Nouvel article 1^{er}

Les définitions de la directive sont reprises intégralement.

Nouvel article 2, § 2

— Fixation de normes plus sévères pour le goudron, la nicotine et le monoxyde de carbone.

— Introduction de l'interdiction d'utilisation de mentions suggérant qu'un produit de tabac soit moins nocif qu'un autre. Le texte donne une liste non limitative de termes de ce genre.

Une liste "ouverte" est jointe pour des raisons pratiques. Les constatations lors des contrôles sont ainsi facilitées. Il ne faut donc plus démontrer qu'une allégation peut suggérer ou non qu'un produit de tabac est moins nocif.

Une telle liste ouverte offre aussi la possibilité d'intervenir en cas de nouvelles initiatives de l'industrie du tabac (allégations ne figurant pas dans la liste). Une motivation bien étayée devra alors être jointe au P.V.

— Introduction de l'interdiction de mentionner l'autorité dont émanent les avertissements. Ceci contrairement à la législation actuelle qui impose la mention de l'autorité dont émane l'interdiction. La mention du "Ministère de la Santé publique" au-dessus de l'avertissement peut semer la confusion. Cette mention a déjà été remise en cause par le Parlement.

Nouvel article 2, § 2bis

Interdiction de la vente des "petits" paquets de cigarettes. Cette disposition introduit une mesure nationale et vise l'élévation du seuil conditionnant l'achat de cigarettes dans le but de réduire le tabagisme chez les jeunes.

Nouvel article 3

Les exigences en matière d'étiquetage sont adaptées à l'article 5 de la directive.

— Le renvoi à la source des avertissements sanitaires (« Ministère de la Santé publique ou « arrêté royal du 13/8/90 ») est supprimé.

— Pour les produits du tabac destinés à être fumés (cigarettes, cigares, cigarillos, tabac à rouler pour cigarettes et tabac pour pipe), les avertissements généraux doivent couvrir au moins 35 % de la superficie de la face avant et les avertissements complémentaires doivent couvrir au moins 50 % de la superficie de la face arrière.

Deze waarschuwingen dienen nog additioneel te worden omgeven door een zwarte kader met een breedte van 3 a 4 mm. De Europese Commissie heeft officieel bevestigd dat zo de richtlijn op een correcte wijze in Belgisch recht wordt omgezet.

— De ruimte voorzien voor de vermelding van teer, nicotine en koolstofmonoxide gehalte wordt vastgelegd op 15 % van de oppervlakte van de zijkant van het sigarettenpakje. De tabaksindustrie dringt erop aan om de oppervlakte van deze vermelding te verhogen voor een betere leesbaarheid. De vrees bestaat dat de industrie deze vermeldingen zou gaan gebruiken als verkoopargument.

— De richtlijn laat aan de Lidstaten de keuze tussen twee algemene waarschuwingen « Roken doodt » en « Roken kan doden ». Aangezien één op twee rokers sterven aan de gevolgen van het roken, wordt de vermelding « Roken doodt » als algemene waarschuwing genomen.

Trouwens de waarschuwing « Roken kan doden » is enkel op vraag van Duitsland in de richtlijn opgenomen. De andere Lidstaten hadden in de Raad hun voorkeur voor de waarschuwing « Roken doodt » geuit.

— De oppervlakte van de waarschuwingen voor andere tabaksproducten.

De bepaling van de grootte van de oppervlakte van de waarschuwingen is gebaseerd op het principe van de rechtsevenredigheid: hoe groter de verpakking hoe groter de waarschuwing. Aan dit principe is een correctie aangebracht voor grote verpakkingen. Zo wordt een maximale grens voor verpakkingen met een oppervlakte van >75 cm² vastgelegd. De oppervlakte van de algemene en bijkomende waarschuwingen wordt voor dergelijke grote verpakkingen beperkt tot ten minste 26,25 cm².

Evenwel leidt deze bepaling voor het aanbrengen van de bijkomende waarschuwing in de richtlijn tot een anomalie. Zo moet een sigarendoos van 80 cm² volgens de richtlijn een bijkomende waarschuwing hebben van minstens 26,25 cm². Een doosje van bv 70 cm² moet een bijkomende waarschuwing dragen van minstens 50 % of 35 cm².

Aangezien een dergelijke regelgeving leidt tot een oneerlijke concurrentie, wordt voorgesteld om bij de omzetting van deze richtlijn de maximale grens voor de bijkomende waarschuwing op te trekken tot 50 % van 75 cm² of 37,5 cm² zodat deze anomalie wordt opgeheven. De richtlijn laat dit toe.

Indien het besluit niet in die zin zou worden aangepast, kan verwacht worden dat een fabrikant of een invoerder van kleine pakjes sigaren of cigarillo's (< 75cm²) een juridisch procedure tegen deze anomalie zou opstarten.

— De tabaksfabrikanten ontwikkelen de technische specificaties van onder meer de uiteenlopende puntgroottes van de 16 waarschuwingen en de drie vermeldingen. Het zou nodig kunnen blijken dit in regelgeving te verankeren. Daartoe is in § 3 een facultatieve bevoegdheid voor het treffen van een ministeriële regeling opgenomen.

Artikel 4

De teer-, nicotine- en koolstofmonoxidegehalten van sigaretten dienen volgens ISO-normen worden bepaald.

De richtlijn laat de Lidstaten toe om de fabrikanten naar andere stoffen bijkomende analyses uit te voeren. Deze normen zullen worden vastgelegd in een ministeriële regeling. Omdat naar verwachting in de komende jaren vanuit de Commissie allerlei voorstellen zullen worden gedaan, is omwille van de flexibiliteit gekozen voor de mogelijkheid om bij ministeriële regeling (nadere) regels vast te stellen.

Nieuw artikel 4bis

Artikel 4bis bepaalt de jaarlijkse notificatieprocedure voor tabaksproducten.

De behandeling van de naar verwachting 650 dossiers behelst:

- controle van elk dossier;
- statistische verwerking;
- publiceren van de relevante gegevens.
- opstellen van een jaarlijks verslag aan de Commissie;

Dit vertegenwoordigt het werkvolume van één gezondheidsinspecteur. Indien een vergoeding van 100 euro per notificatie wordt opgelegd, kan met deze inkomsten een gezondheidsinspecteur worden aangeworven.

Ces avertissements doivent être additionnellement entourés par un bord noir avec une épaisseur de 3 à 4 mm. La Commission européenne a officiellement confirmé qu'ainsi la directive est correctement transposée en droit belge.

— L'espace prévu pour la mention des teneurs en goudron, nicotine et monoxyde de carbone est fixé à 15% de la face latérale du paquet de cigarettes. L'industrie du tabac insiste sur la nécessité d'agrandir cette surface pour améliorer la lisibilité du texte. Il est à craindre que l'industrie utilise ces mentions comme argument pour stimuler les ventes.

— La directive laisse aux États membres le choix entre deux avertissements généraux « Fumer tue » et « Fumer peut tuer ». Etant donné qu'un fumeur sur deux meurt des conséquences du tabagisme, la mention « Fumer tue » est reprise comme avertissement général.

D'ailleurs l'avertissement « Fumer peut tuer » n'a été insérée dans la directive qu'à la demande de l'Allemagne. Les autres États membres avaient donné, au Conseil, la préférence à l'avertissement « Fumer tue ».

— La superficie réservée aux avertissements pour les autres produits de tabac.

La détermination de la superficie des avertissements est basée sur le principe de la proportionnalité: plus grande est l'unité de conditionnement, plus grands seront les avertissements. Une correction a été apportée à ce principe pour les grandes unités de conditionnement. Ainsi une valeur limite est imposée pour les emballages dont la superficie > 75 cm². Pour ces grandes unités, la superficie réservée aux avertissements généraux et complémentaires est réduite à 26,25 cm².

Cette disposition concernant l'apposition de l'avertissement complémentaire dans la directive conduit cependant à une anomalie. Ainsi, conformément à la directive, une boîte de cigares de 80 cm² doit porter un avertissement complémentaire d'au moins 26,25 cm². Une petite boîte de 70 cm², par exemple, doit porter un avertissement complémentaire de 50 % ou 35 cm².

Etant donné qu'une telle législation aboutit à une concurrence déloyale, il est proposé de porter, lors de la transposition, la limite maximale pour les avertissements complémentaires à 50 % de 75 cm² ou 37,5 cm², ce qui supprimerait l'anomalie visée. La directive le permet.

Au cas où l'arrêté ne serait pas adapté dans ce sens, il peut être attendu à ce qu'un fabricant ou un importateur de cigares ou de cigarillos en petites unités de conditionnement (<75cm²) entame une procédure juridique contre cette anomalie.

— Les fabricants de tabac définissent les spécifications techniques relatives notamment aux tailles de caractères divergentes pour les 16 avertissements et trois mentions. Il pourrait s'avérer nécessaire d'intégrer cette matière dans la législation. A cet effet, une compétence facultative pour la prise d'un règlement ministériel est prévue au § 3.

Article 4

Les teneurs en goudron, nicotine et monoxyde de carbone des cigarettes doivent être déterminées selon les normes ISO.

La directive permet aux États membres d'exiger que les fabricants procèdent à des analyses sur d'autres substances. Les normes seront fixées dans un arrêté ministériel. Etant donné que l'on s'attend à ce que la Commission formule toute une série de propositions au cours des années à venir, l'on a opté, dans un souci de flexibilité, pour la possibilité de fixer des règles complémentaires par l'entremise d'arrêtés ministériels.

Nouvel article 4bis

L'article 4bis détermine la procédure de la notification annuelle des produits de tabac.

Le traitement des quelque 650 dossiers attendus comprend :

- le contrôle de chaque dossier;
- le traitement statistique;
- la publication des données pertinentes;
- la rédaction d'un rapport annuel à la Commission.

Cela correspond au volume de travail d'un inspecteur sanitaire. Une redevance de 100 euros par notification permettrait de couvrir le coût du recrutement de cet inspecteur.

Bijlage 1

De wijziging van bijlage 1, punt 1.5.1. betreft een loutere actualisering: de verwijzing naar het koninklijk besluit van 12 september 1972 wordt vervangen door een verwijzing naar het koninklijk besluit van 11 mei 1992.

Nieuwe bijlage 2 en 3

Bijlage 2 bevat de lijst (2) van algemene waarschuwingen.
Bijlage 3 bevat de lijst (14) van de bijkomende waarschuwingen.
Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven
en Participaties, belast met Middenstand,
R. DAEMS
De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 16 januari 2002 door de Minister van Volksgezondheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten", heeft op 19 februari 2002 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1.1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt in hoofdzaak de omzetting in het interne recht van Richtlijn 2001/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten.

Voor genoemde richtlijn beoogt de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de maximumgehalten aan teer, nicotine en koolmonoxide van sigaretten, de waarschuwingen betreffende de gezondheid en de overige vermeldingen die op de verpakkingseenheden van tabaksproducten moeten staan, alsmede van bepaalde maatregelen inzake de ingrediënten en de benamingen van tabaksproducten, waarbij wordt uitgegaan van een hoog niveau van Gezondheidsbescherming (artikel 1 van de richtlijn).

Om dat doel te bereiken brengt het ontworpen besluit een aantal wijzigingen aan in het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten.

1.2. Twee wijzigingen van dat koninklijk besluit staan los van de omzetting van de richtlijn. Het gaat om de invoeging van een § 2bis in artikel 2 van dat besluit, en om de wijziging van bijlage 1 ervan.

Het nieuwe artikel 2, § 2bis (artikel 2, 3°, van het ontwerp), heeft betrekking op het verbod op de verkoop van kleine pakjes sigaretten; de wijziging van bijlage 1, punt 1.5.1 (artikel 6 van het ontwerp), betreft een loutere actualisering: de verwijzing naar het koninklijk besluit van 12 september 1972 wordt vervangen door een verwijzing naar het koninklijk besluit van 11 mei 1992.

2. Het ontworpen besluit vindt rechtsgrond in artikel 6, §§ 1, a), en 2, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Naar luid van artikel 6, § 1, a), van de wet kan de Koning, o.m. in het belang van de volksgezondheid, een aantal maatregelen die hij i.v.m. voedingsmiddelen kan nemen, ook toepassen op tabaksproducten.

Annexe 1

La modification de l'annexe 1, point 1.5.1. est une simple actualisation: la référence à l'arrêté royal du 12 septembre 1972 est remplacée par une référence à l'arrêté royal du 11 mai 1992.

Nouvelles annexes 2 et 3

L'annexe 2 comprend la liste (2) des avertissements généraux.
L'annexe 3 comprend la liste (14) des avertissements com
J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
La Ministre de la Santé publique,
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises
et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS
Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Santé publique, le 16 janvier 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires", a donné le 19 février 2002 l'avis suivant:

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1.1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise essentiellement à transposer en droit interne la Directive 2001/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2001 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres en matière de fabrication, de présentation et de vente des produits du tabac.

La directive précitée a pour objet le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres concernant la teneur maximale en goudron, en nicotine et en monoxyde de carbone des cigarettes, les avertissements relatifs à la santé et autres indications à faire figurer sur les unités de conditionnement des produits du tabac ainsi que certaines mesures relatives aux ingrédients et aux dénominations des produits du tabac, par référence à un niveau élevé de protection de la santé (article premier de la directive).

Pour réaliser cet objectif, l'arrêté en projet apporte un certain nombre de modifications à l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires.

1.2. Deux modifications de cet arrêté royal ne concernent pas la transposition de la directive. Il s'agit de l'insertion d'un paragraphe 2bis dans l'article 2 de cet arrêté et de la modification de l'annexe 1 de ce dernier.

Le nouvel article 2, § 2bis (article 2, 3°, du projet), porte sur l'interdiction de la vente de petits paquets de cigarettes; la modification de l'annexe 1, point 1.5.1 (article 6 du projet), est une simple actualisation: la référence à l'arrêté royal du 12 septembre 1972 est remplacée par une référence à l'arrêté royal du 11 mai 1992.

2. L'arrêté en projet trouve son fondement légal dans l'article 6, §§ 1^{er}, a), et 2, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Selon l'article 6, § 1^{er}, a), de la loi, le Roi peut, notamment dans l'intérêt de la santé publique, appliquer également aux produits du tabac un certain nombre de mesures qu'il peut prendre en matière de denrées alimentaires.

Volgens artikel 6, § 2, van de wet kan de Koning, o.m. wat tabaksproducten betreft, de "zelfstandigheden" bepalen die deze producten niet of slechts in een bepaalde mate mogen bevatten, en kan hij ook de grenzen en de voorwaarden bepalen waaraan die zelfstandigheden moeten beantwoorden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het eerste lid dient in fine geredigeerd te worden als volgt : "(...), inzonderheid op artikel 6, § 1, a), vervangen bij de wet van 22 maart 1989, en § 2:".

2. Bij de verwijzing, in het vierde lid, naar het advies van de Commissie van advies inzake voedingsmiddelen, dient de datum van 29 september 1997 vermeld te worden.

3. Aangezien de Raad van State om advies wordt verzocht met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient het vijfde lid vervangen te worden door de volgende twee leden :

« Gelet op de beslissing van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 32.886/3 van de Raad van State, gegeven op 19 februari 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; ».

Voordrachtformule

Het ontworpen besluit moet mede voorgedragen worden door de ministers bevoegd voor de economische zaken en voor de middenstand (zie artikel 124, tweede en derde lid, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument). De voordrachtformule dient in die zin aangevuld te worden.

Bepalend gedeelte

Artikel 1

1. In de definitie van het begrip "tabaksproducten voor oraal gebruik", in het ontworpen artikel 1, 4°, zou het zinsdeel ", met uitzondering van producten die bestemd zijn om te worden gerookt of gepruimd" geplaatst moeten worden net na de woorden "alle producten voor oraal gebruik", aan het begin van de definitie (zie artikel 2, 4., van Richtlijn 2001/37/EG).

2. De definitie van het begrip "teer" in het ontworpen artikel 1, 7°, stemt niet overeen met de definitie van dit begrip in artikel 2, 2., van de voornoemde Richtlijn 2001/37/EG.

De gemachtigde ambtenaar stemt ermee in dat de definitie van de richtlijn letterlijk overgenomen wordt in het ontwerp.

Artikel 2

1. In de inleidende zin van dit artikel schrijve men "In artikel 2 van hetzelfde besluit..." in plaats van "Aan artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990..."

2. Duidelijkheidshalve dient het ontworpen artikel 2, § 2bis (artikel 2, 3°, van het ontwerp), te worden geredigeerd als volgt :

« § 2bis. Het is verboden sigaretten te verkopen in pakjes die minder dan 19 sigaretten bevatten, tenzij de prijs van deze pakjes minstens evenveel bedraagt als de standaardprijs van pakjes sigaretten die 19 of meer sigaretten bevatten. »

3. In 3° schrijve men de inleidende zin als volgt :

« 3° er wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt : ».

Artikel 3

1. Luidens het ontworpen artikel 3, § 2, 3°, moeten de in paragraaf 1, 2° en 3°, van dat artikel bedoelde vermeldingen worden omgeven met een minstens 3 mm en hoogstens 4 mm brede matte niet-reflecterende zwarte rand, die geen belemmering vormt voor de leesbaarheid van de verplichte vermeldingen. Het ontworpen voorschrift is aldus een bijna letterlijke overname van het bepaalde in artikel 5, lid 6, d), van de voornoemde Richtlijn 2001/37/EG.

De gemachtigde ambtenaar heeft er in dit verband op gewezen dat een interpretatieprobleem is ontstaan m.b.t. de vraag of de zwarte rand (3-4 mm) die de tekst van o.m. de waarschuwingen moet omgeven, al dan niet begrepen is in de minimale oppervlakte die de waarschuwingen moeten beslaan, overeenkomstig artikel 5, lid 5, van de richtlijn (en het ontworpen artikel 3, § 2, 4°, van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990).

L'article 6, § 2, de la loi prévoit que le Roi peut, notamment en ce qui concerne les produits du tabac, déterminer les "substances" que ces produits ne peuvent pas contenir ou ne peuvent contenir que dans une certaine mesure et qu'il peut également déterminer les limites et conditions auxquelles ces substances doivent satisfaire.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Il y a lieu de rédiger la fin du premier alinéa comme suit : "(...), notamment l'article 6, § 1^{er}, a), remplacé par la loi du 22 mars 1989, et § 2:".

2. Au quatrième alinéa qui fait référence à l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires, il faut indiquer la date du 29 septembre 1997.

3. Dès lors qu'il est demandé au Conseil d'Etat de donner un avis en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il y a lieu de remplacer le cinquième alinéa par les deux alinéas suivants :

« Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.886/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 février 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; ».

Formule de proposition

L'arrêté en projet doit être proposé conjointement par les ministres qui ont les affaires économiques et les classes moyennes dans leurs attributions (voir l'article 124, alinéas 2 et 3, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur). La formule de proposition doit être complétée en ce sens.

Dispositif

Article 1^{er}

1. Dans la définition de la notion de "produits du tabac (lire : tabac) à usage oral", figurant à l'article 1^{er}, 4°, en projet, le membre de phrase ", à l'exception de ceux destinés à être fumés ou mâchés" devrait être inséré juste après les mots "tous les produits destinés à un usage oral", au début de la définition (voir l'article 2, 4., de la Directive 2001/37/CE).

2. La définition de la notion de "goudron" mentionnée à l'article 1^{er}, 7°, en projet, ne correspond pas à la définition de cette notion, donnée à l'article 2, 2., de la Directive 2001/37/CE précitée.

De l'accord du fonctionnaire délégué, la définition de la directive sera reproduite telle quelle dans le projet.

Article 2

1. Dans la phrase liminaire de cet article, il conviendrait d'écrire "A l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes" au lieu de "A l'article 2 de l'arrêté royal précité du 13 août 1990 les modifications suivantes sont apportées :"

2. Par souci de clarté, il faut rédiger l'article 2, § 2bis, en projet (article 2, 3°, du projet), comme suit :

« § 2bis. Il est interdit de vendre des cigarettes conditionnées dans des paquets contenant moins de 19 cigarettes, à moins que le prix de ces paquets soit égal ou supérieur au prix courant des paquets de cigarettes contenant 19 cigarettes ou plus. »

3. Au 3°, la phrase liminaire sera rédigée comme suit :

« 3° il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit : ».

Article 3

1. Selon l'article 3, § 2, 3°, en projet, les mentions visées au § 1^{er}, 2° et 3°, de cet article doivent être entourées d'un bord noir mat non-réfléchissant d'une épaisseur minimale de 3 mm et maximale de 4 mm, qui n'affecte pas la lisibilité des mentions obligatoires. La règle en projet constitue donc une reproduction quasi littérale de celle contenue à l'article 5, § 6, d), de la Directive 2001/37/CE précitée.

A cet égard, le fonctionnaire délégué a signalé qu'un problème d'interprétation est survenu quant à la question de savoir si le bord noir (3-4 mm) qui doit entourer notamment le texte des avertissements est ou non compris dans la superficie minimale que les avertissements doivent couvrir conformément à l'article 5, § 5, de la directive (et à l'article 3, § 2, 4°, en projet, de l'arrêté royal du 13 août 1990).

De tabaksindustrie zou van oordeel zijn dat deze rand deel uitmaakt van de minimale oppervlakte van de tekst. De Belgische overheid meent daarentegen dat deze rand een bijkomende oppervlakte inneemt. Dienaangaande werd aan de Europese Commissie een vraag gesteld, waarop geantwoord werd dat de interpretatie van de Belgische overheid correct was, en dat in gelijkaardige zin geantwoord zou worden aan de andere lidstaten.

Zonder dienaangaande een definitief standpunt in te nemen, meent de Raad van State te moeten vaststellen dat de interpretatie van de Belgische overheid en van de Europese Commissie in elk geval steun vindt in de tekst van de richtlijn. Artikel 5, lid 5, heeft het enkel over de tekst zelf van de waarschuwing, terwijl artikel 5, lid 6, d), het heeft over de rand waarmee die waarschuwing "omgeven" moet worden. De combinatie van beide bepalingen leidt op het eerste gezicht inderdaad tot de conclusie dat de oppervlakte, bedoeld in artikel 5, lid 5, enkel slaat op de tekst zelf van de waarschuwing, en niet op de rand die pas in artikel 5, lid 6, d), ter sprake komt.

Het zijn echter de Europese instanties, in het bijzonder het Hof van Justitie, die in deze aangelegenheid het laatste woord hebben.

2. Het zou de duidelijkheid en de overeenstemming met artikel 5, lid 5, van de richtlijn ten goede komen, zo men de inleidende zin van het ontworpen artikel 3, § 2, 4°, zou redigeren als volgt :

« 4° De algemene waarschuwing voor tabaksproducten bestemd voor het roken, bedoeld in § 1, 2°, a), en de waarschuwing voor niet voor roken bestemde tabaksproducten, bedoeld in § 1, 4°, moeten ten minste de volgende procentuele oppervlakte beslaan,... (verder zoals in het ontwerp) ».

Bijlagen

Aan het slot van elk van de bijlagen bij het ontwerp dient de hiernavolgende formule te worden gebruikt :

« Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van [datum] tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten ».

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

W. Deroover, eerste voorzitter;

D. Albrecht en P. Lemmens, staatsraden;

H. Cousy en A. Spruyt, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A.-M. Goossens, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. Albrecht.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en het verslag werd uitgebracht door de heer G. De Bleekere, adjunct-referendaris.

De griffier,

De eerste voorzitter,

A.-M. Goossens.

W. Deroover.

29 MEI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6, § 1, a), vervangen bij de wet van 22 maart 1989, en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 april 1993;

Gelet op de Richtlijn 2001/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten;

Gelet op het advies van de Commissie van Advies voor Voedingsmiddelen, gegeven op 29 september 1997;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op advies 32.886/3 van de Raad van State, gegeven op 19 februari 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Selon l'industrie du tabac, ce bord serait compris dans la superficie minimale du texte. Les autorités belges, en revanche, estiment que ce bord occupe une superficie additionnelle. Une question a été posée à ce propos à la Commission Européenne, laquelle a répondu que l'interprétation des autorités belges était correcte et qu'une réponse similaire serait donnée aux autres États membres.

Sans adopter de point de vue définitif à ce sujet, le Conseil d'Etat estime devoir observer que l'interprétation des autorités belges et de la Commission européenne est en tout cas confirmée par le texte de la directive. A l'article 5, § 5, il n'est question que du texte même de l'avertissement, alors qu'à l'article 5, § 6, d), il s'agit du bord dont cet avertissement doit être "entouré". En effet, à première vue, il peut être conclu de la combinaison de ces deux dispositions que la superficie visée à l'article 5, § 5, ne porte que sur le texte même de l'avertissement et non sur le bord dont il n'est question qu'à l'article 5, § 6, d).

Toutefois, la décision finale en cette matière revient aux instances européennes, en particulier à la Cour de justice.

2. Dans un souci de clarté et pour améliorer le parallélisme avec l'article 5, § 5, de la directive, il conviendrait de rédiger la phrase introductive de l'article 3, § 2, 4°, en projet, comme suit :

« 4° L'avertissement général pour les produits du tabac destinés à être fumés, visé au § 1^{er}, 2°, a), et l'avertissement pour les produits du tabac non destinés à être fumés, visé au § 1^{er}, 4°, doivent couvrir au moins la superficie suivante, exprimée en pourcentage,... (la suite comme dans le projet) ».

Annexes

A la fin de chacune des annexes du projet, il faut utiliser la formule suivante :

« Vu pour être annexé à Notre arrêté du [date] modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires ».

La chambre était composée de :

MM. :

W. Deroover, premier président;

D. Albrecht et P. Lemmens, conseillers d'Etat;

H. Cousy et A. Spruyt, assesseurs de la section de législation;

Mme A.-M. Goossens, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. Albrecht.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et le rapport a été présenté par M. G. DE Bleekere, référendaire adjoint.

Le greffier,

Le premier président,

A.-M. Goossens.

W. Deroover.

29 MAI 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 6, § 1^{er}, a), remplacé par la loi du 22 mars 1989, et § 2;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires, modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1993;

Vu la Directive 2001/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2001 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de fabrication, de présentation et de vente des produits du tabac;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires, donné le 29 septembre 1997;

Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis donner par le Conseil d'état dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.886/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 février 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Overwegende dat voldaan is aan de formaliteiten voorgeschreven door de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid, van Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand en van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Tabak : natuurlijke, niet-getransformeerde bestanddelen van de *Nicotiana tabacum* L. plant, ook indien genetisch gemodificeerd.

2° Ingrediënten : alle andere stoffen of bestanddelen dan tabak die bij de fabricage van tabaksproducten worden gebruikt en nog in het eindproduct aanwezig zijn, al dan niet in gewijzigde vorm, met inbegrip van papier, filters, inkt en kleefstoffen en die toegelaten zijn overeenkomstig bijlage 1.

3° Producten op basis van tabak of tabaksproducten : producten die voor roken, snuiven, zuigen of pruimen bestemd zijn en die, al is het slechts ten dele, uit tabak bestaan.

Worden met name als tabaksproducten beschouwd :

- a) sigaretten;
- b) sigaren en cigarillo's;
- c) roltabak voor sigaretten en pijptabak;
- d) pruimtabak;
- e) snuiftabak of snuif.

4° Tabaksproducten voor oraal gebruik : alle producten voor oraal gebruik, met uitzondering van producten die bestemd zijn om te worden gerookt of gepruimd, die geheel of gedeeltelijk uit tabak bestaan, in de vorm van poeder, fijne deeltjes of een combinatie van deze vormen (inzonderheid die welke in portiezakjes of poreuze builtjes worden aangeboden), of in een vorm die er uitziet als een voedingsmiddel.

5° Vervangmiddelen voor tabak : de natuurlijke plantaardige producten, die geen tabak bevatten, die in de plaats van tabaksproducten kunnen worden gebruikt en die toegelaten zijn overeenkomstig bijlage 1.

6° Hulponderdelen : mondstukken, die toegelaten zijn overeenkomstig bijlage 1.

7° Teer : het ongezuiverde water- en nicotinevrije condensaat van rook.

8° Nicotine : nicotinealcaloïden.

9° Koolstofmonoxide : de verbinding bestaande uit gelijke delen zuurstof en koolstof, die vrijkomt bij onvolledige verbranding.

10° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

11° Dienst : de Dienst Eetwareninspectie van het Ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. ».

Art. 2. In artikel 2 van het hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid van § 1 worden de woorden « soortgelijke producten » vervangen door « hulponderdelen »;

2° de bepaling onder § 2 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. Het is verboden te fabriceren en in de handel te brengen :

a) sigaretten, waarvan het gehalte aan teer hoger is dan 10 mg per sigaret of het gehalte aan nicotine hoger is dan 1,0 mg per sigaret of het gehalte aan koolstofmonoxide hoger is dan 10 mg per sigaret;

b) tabaksproducten voor oraal gebruik, zoals omschreven in artikel 1, 4°;

Considérant qu'il a été satisfait aux formalités prescrites par la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique, de Notre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes et de notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires est remplacé comme suit :

« Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Tabac : les parties naturelles, non transformées de la plante *Nicotiana tabacum* L., génétiquement modifiée ou non.

2° Ingrédients : toute substance ou tout composant autre que le tabac, utilisés dans la fabrication ou la préparation d'un produit du tabac et encore présents dans le produit fini, même sous une forme modifiée, y compris le papier, le filtre, les encres et les colles et qui sont autorisés conformément à l'annexe 1.

3° Produits à base de tabac ou produits du tabac : les produits destinés à être fumés, prisés, sucés ou mâchés, dès lors qu'ils sont, même partiellement, constitués de tabac.

Sont notamment considérés comme produits du tabac :

- a) les cigarettes;
- b) les cigares et cigarillos;
- c) le tabac à rouler pour cigarettes et le tabac pour pipe;
- d) le tabac à mâcher;
- e) le tabac à priser.

4° Produits du tabac à usage oral : tous les produits destinés à un usage oral, à l'exception de ceux destinés à être fumés ou mâchés, constitués totalement ou partiellement de tabac, sous forme de poudre, de particules fines ou toute combinaison de ces formes, (en particulier, ceux présentés en sachets portions ou sachets poreux) ou sous forme évoquant une denrée alimentaire.

5° Produits de remplacement du tabac : les produits naturels végétaux qui ne contiennent pas de tabac, qui peuvent être utilisés à la place des produits du tabac et qui sont autorisés conformément à l'annexe 1.

6° Parties accessoires : des embouts, qui sont autorisés conformément à l'annexe 1.

7° Goudron : le condensat de fumée brut anhydre et exempt de nicotine.

8° Nicotine : les alcaloïdes nicotiniques.

9° Monoxyde de carbone : la combinaison constituée de parties égales d'oxygène et de carbone, qui est libérée lors de la combustion incomplète.

10° Ministre : le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

11° Service : le Service d'Inspection des Denrées alimentaires du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. ».

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le premier alinéa du § 1^{er}, les mots « les produits similaires » sont remplacés par « les parties accessoires »;

2° la disposition sous le § 2 est remplacée, par la disposition suivante :

« § 2. Il est interdit de fabriquer et de mettre dans le commerce :

a) des cigarettes dont la teneur en goudron est supérieure à 10 mg par cigarette ou dont la teneur en nicotine est supérieure à 1,0 mg par cigarette ou dont la teneur en monoxyde de carbone est supérieure à 10 mg par cigarette;

b) des produits du tabac à usage oral, tels que définis à l'article 1^{er}, 4°;

c) tabaksproducten, waarvan op de verpakking de volgende vermeldingen worden aangebracht : teksten, namen, merknamen en figuratieve teksten, die de suggestie wekken dat een bepaald tabaksproduct minder schadelijk is dan andere, inzonderheid : « ultra light », « light », « low », « ultra légère/léger », « super légère/léger », « légère/léger », « ultra licht », « super licht », « licht », « medium », « mild », « doux », « zacht », « demi-fort » en « halfzwaar »;

d) tabaksproducten, waarvan op de verpakking de volgende verwijzingen worden aangebracht : naar de Minister van Volksgezondheid, naar het Ministerie van Volksgezondheid, naar diensten, ambtenaren of reglementeringen van het Ministerie van Volksgezondheid of naar andere organismen die actief zijn op het gebied van de volksgezondheid. »;

3° er wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Het is verboden sigaretten te verkopen in pakjes die minder dan 19 sigaretten bevatten, tenzij de prijs van deze pakjes minstens evenveel bedraagt als de standaardprijs van pakjes sigaretten die 19 of meer sigaretten bevatten. »

Art. 3. Artikel 3 van het hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. § 1, 1° Elke verpakkingseenheid van tabaksproducten dient een lotnummer te dragen, welke al dan niet in code, de plaats en het tijdstip van fabricage aangeeft, overeenkomstig de bepalingen van § 2.

2° Elke verpakkingseenheid van voor roken bestemde tabaksproducten dient de volgende waarschuwingen te dragen, overeenkomstig de bepalingen van § 2 :

a) één van de algemene waarschuwingen voorzien in bijlage 2.

De algemene waarschuwingen worden afwisselend aangebracht, zodat ze op een even groot aantal verpakkingen over het ganse grondgebied vermeld worden, met een tolerantie van 5 %.

De algemene waarschuwing wordt aangebracht op de duidelijkst zichtbare kant van de verpakkingseenheid en op elke buitenverpakking (behalve op extra cellofaanverpakkingen), bestemd voor de gebruiker;

b) één van de bijkomende waarschuwingen voorzien in bijlage 3.

De bijkomende waarschuwingen worden afwisselend aangebracht, zodat ze op een even groot aantal verpakkingen over het ganse grondgebied vermeld worden, met een tolerantie van 5 %.

De bijkomende waarschuwing wordt aangebracht op de andere duidelijkst zichtbare kant van de verpakkingseenheid en op elke buitenverpakking (behalve op extra cellofaanverpakkingen), bestemd voor de gebruiker.

3° Elk sigarettepakje dient op één zijkant van het pakje het gehalte aan teer, aan nicotine en aan koolstofmonoxide per sigaret te dragen, overeenkomstig de bepalingen van § 2.

Het teergehalte wordt aangeduid in het Nederlands en het Duits met het woord « Teer » en in het Frans met het woord « Goudron », gevolgd door het teergehalte in mg per sigaret.

Het nicotinegehalte wordt aangeduid in het Nederlands, het Frans en het Duits met het woord « Nicotine », gevolgd door het nicotinegehalte in mg en tienden mg.

Het koolstofmonoxidegehalte wordt aangeduid in het Nederlands, het Frans en het Duits met het scheikundig symbool « CO », gevolgd door het koolstofmonoxide gehalte in mg.

4° Elke verpakkingseenheid van niet voor roken bestemde tabaksproducten dient de volgende waarschuwing te dragen overeenkomstig de bepalingen van § 2:

in het Nederlands :

« Dit tabaksproduct kan uw gezondheid schaden en is verslavend »;

in het Frans :

« Ce produit du tabac peut nuire à votre santé et créer une dépendance »;

in het Duits :

« Dieses Tabakerzeugnis kann Ihre Gesundheit schädigen und macht abhängig ».

Deze waarschuwing wordt aangebracht op de duidelijkst zichtbare kant van de verpakkingseenheid, en op elke buitenverpakking (behalve op extra cellofaanverpakkingen), bestemd voor de gebruiker.

c) des produits du tabac sur l'emballage desquels figurent les mentions suivantes : des textes, dénominations, marques et signes figuratifs ou autres, indiquant qu'un produit du tabac particulier est moins nocif que les autres, en particulier : « ultra light », « light », « low », « ultra légère/léger », « super légère/léger », « légère/léger », « ultra licht », « super licht », « licht », « medium », « mild », « doux », « zacht », « demi-fort » et « halfzwaar »;

d) des produits du tabac sur l'emballage desquels figurent les références suivantes : au Ministre de la Santé publique, au Ministère de la Santé publique, aux services, fonctionnaires ou réglementations du Ministère de la Santé publique ou à d'autres organismes actifs dans le domaine de la santé publique. »;

3° il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Il est interdit de vendre des cigarettes conditionnées dans des paquets contenant moins de 19 cigarettes, à moins que le prix de ces paquets soit égal ou supérieur au prix courant des paquets de cigarettes contenant 19 cigarettes ou plus. »

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 3. § 1^{er}, 1° Toute unité de conditionnement des produits du tabac doit porter un numéro de lot, sous forme de code ou non, permettant d'identifier le lieu et le moment de fabrication, moyennant les dispositions du § 2.

2° Toute unité de conditionnement des produits du tabac destinés à être fumés doit porter les avertissements suivants, moyennant les dispositions du § 2 :

a) un des avertissements généraux, prévus à l'annexe 2.

Les avertissements généraux doivent alterner de manière à garantir, sur tout le territoire, l'apparition de chaque avertissement sur une quantité égale d'unités de conditionnement, avec une marge de tolérance de 5 %.

L'avertissement général est imprimé sur la surface la plus visible de l'unité de conditionnement ainsi que sur tout emballage extérieur (à l'exclusion des suremballages transparents), destinés au consommateur;

b) un des avertissements complémentaires, prévus à l'annexe 3.

Les avertissements complémentaires doivent alterner de manière à garantir, sur tout le territoire, l'apparition de chaque avertissement sur une quantité égale d'unités de conditionnement, avec une marge de tolérance de 5 %.

L'avertissement complémentaire est imprimé sur l'autre surface la plus visible de l'unité de conditionnement ainsi que sur tout emballage extérieur (à l'exclusion des suremballages transparents), destinés au consommateur.

3° Tout paquet de cigarettes doit porter, sur l'une des faces latérales du paquet, les teneurs en goudron, en nicotine et en monoxyde de carbone par cigarette, moyennant les dispositions du § 2.

La teneur en goudron est indiquée en Néerlandais et en Allemand avec le mot « Teer » et en Français avec le mot « Goudron », suivi de la teneur en goudron en mg par cigarette.

La teneur en nicotine est indiquée en Néerlandais, en Français et en Allemand avec le mot « Nicotine », suivi de la teneur en nicotine en mg par cigarette.

La teneur en monoxyde de carbone est indiquée en Néerlandais, en Français et en Allemand avec le symbole chimique « CO », suivi de la teneur en monoxyde de carbone en mg par cigarette.

4° Toute unité de conditionnement des produits du tabac non destinés à être fumés doit porter l'avertissement suivant, moyennant les dispositions du § 2:

en Français :

« Ce produit du tabac peut nuire à votre santé et créer une dépendance »;

en Néerlandais :

« Dit tabaksproduct kan uw gezondheid schaden en is verslavend »;

en Allemand :

« Dieses Tabakerzeugnis kann Ihre Gesundheit schädigen und macht abhängig ».

Cet avertissement est indiqué sur la face la plus visible de l'unité de conditionnement ainsi que sur tout emballage extérieur (à l'exclusion des suremballages transparents), destinés au consommateur.

§ 2. 1° De in § 1 bedoelde vermeldingen mogen niet:

- verwijderbaar of uitwisbaar zijn;
- gedrukt zijn op de fiscale zegels;
- verborgen, bedekt of gescheiden zijn door andere aanduidingen of afbeeldingen en/of bij het openen van het pakje onduidelijk gemaakt of onderbroken worden;
- aangebracht zijn op het doorzichtige vel of op een gelijkaardig verpakkingsmateriaal dat de eigenlijke verpakking omhult.

Deze vermeldingen mogen voor andere tabaksproducten dan sigaretten met zelfklevers worden aangebracht mits deze niet kunnen worden verwijderd.

2° De in § 1, 2°, 3° en 4° bedoelde vermeldingen moeten worden:

- aangebracht in duidelijk zichtbare en goed leesbare lettertekens;
- gedrukt in zwarte, matte en niet-reflecterende vetgedrukte Helvetica-letters op een witte matte niet-reflecterende achtergrond, met een zodanige puntgrootte dat de tekst een zo groot mogelijk deel van de daarvoor bestemde ruimte beslaat, zonder aan leesbaarheid in te boeten;

- aangebracht in kleine letters, behalve de eerste letter van de boodschap en wanneer dat om grammaticale redenen niet kan;

- gecentreerd op het voor de tekst bestemde oppervlak, evenwijdig met de bovenrand van de verpakkingseenheid.

3° De in § 1, 2° en 3° bedoelde vermeldingen moeten omgeven worden met een minstens 3 mm en hoogstens 4 mm brede matte niet-reflecterende zwarte rand, die geen belemmering vormt voor de leesbaarheid van de verplichte vermeldingen.

4° De algemene waarschuwing voor tabaksproducten bestemd voor het roken, bedoeld in § 1, 2°, a), en de waarschuwing voor niet voor roken bestemde tabaksproducten, bedoeld in § 1, 4°, moeten ten minste de volgende procentuele oppervlakte beslaan, berekend op de oppervlakte van het groot oppervlak van de verpakkingseenheid waarop deze waarschuwing voorkomt:

- 30 % indien de waarschuwing in één taal wordt vermeld;
- 32 % indien de waarschuwing in twee talen wordt vermeld;
- 35 % indien de waarschuwing in drie talen wordt vermeld.

Indien het duidelijkst zichtbare oppervlak van de verpakkingseenheden, die voor andere producten dan sigaretten bestemd zijn, groter is dan 75 cm² dan mag de oppervlakte van de in § 1, 2°, a) en § 1, 4° bedoelde waarschuwingen worden beperkt tot:

- 22,5 cm² indien de waarschuwing in één taal wordt vermeld;
- 24 cm² indien de waarschuwing in twee talen wordt vermeld;
- 26,25 cm² indien de waarschuwing in drie talen wordt vermeld.

5° Voor roken bestemde tabaksproducten moeten de in § 1, 2°, b) bedoelde waarschuwingen tenminste de volgende procentuele oppervlakte beslaan, berekend op de oppervlakte van het groot oppervlak van de verpakkingseenheid waarop deze waarschuwing voorkomt,

- 40 % indien de waarschuwing in één taal wordt vermeld;
- 45 % indien de waarschuwing in twee talen wordt vermeld;
- 50 % indien de waarschuwing in drie talen wordt vermeld.

Indien het duidelijkst zichtbare oppervlak van de verpakkingseenheden, die voor andere producten dan sigaretten bestemd zijn, groter is dan 75 cm² dan mag de oppervlakte van de in § 1, 2°, b) bedoelde waarschuwingen worden beperkt tot:

- 30 cm² indien de waarschuwing in één taal wordt vermeld;
- 33,75 cm² indien de waarschuwing in twee talen wordt vermeld;
- 37,5 cm² indien de waarschuwing in drie talen wordt vermeld.

6° Voor sigaretten moeten de in § 1, 3° bedoelde vermeldingen exact de volgende procentuele oppervlakte beslaan, berekend op de oppervlakte van de zijkant van het sigarettenpakje waarop deze vermelding voorkomt,

- 10 % indien de vermelding in één taal wordt vermeld;
- 12 % indien de vermelding in twee talen wordt vermeld;
- 15 % indien de vermelding in drie talen wordt vermeld.

§ 3. Onze Minister kan bijkomende eisen stellen voor de wijze van vermelding van de waarschuwingen zoals voorzien in § 2, 2°. »

§ 2. 1° Les mentions visées au § 1^{er} ne peuvent pas être:

- amovibles et délébiles;
- imprimées sur les timbres fiscaux;
- dissimulées, voilées ou séparées par d'autres indications ou images et/ou abîmées ou interrompues par l'ouverture du paquet;
- indiquées sur la feuille transparente ou sur tout autre papier d'emballage extérieur au conditionnement.

Pour les produits du tabac autres que les cigarettes, ces mentions peuvent être apposées au moyen d'adhésifs, à condition que ces derniers soient inamovibles.

2° Les mentions visées au § 1^{er}, 2°, 3° et 4° doivent être:

- apposées en caractères clairement visibles et bien lisibles;
- imprimées en caractères gras Helvetica noirs, mats et non-réfléchissants, sur un fond blanc mat non-réfléchissant, avec une taille de caractère telle que le texte occupe la portion la plus grande possible de la surface qui lui est destinée sans en affecter la lisibilité;

- apposées en minuscules, sauf pour la première lettre du message et lorsque la grammaire l'exige;

- centrées sur la surface sur laquelle elles doivent être imprimées, parallèlement au bord supérieur de l'unité de conditionnement.

3° Les mentions visées au § 1^{er}, 2° et 3° doivent être entourées d'un bord noir mat non-réfléchissant d'une épaisseur minimale de 3 mm et maximale de 4 mm, qui n'affecte pas la lisibilité des mentions obligatoires.

4° L'avertissement général pour les produits du tabac destinés à être fumés, visé au § 1^{er}, 2°, a), et l'avertissement pour les produits du tabac non destinés à être fumés, visé au § 1^{er}, 4°, doivent couvrir au moins la superficie suivante, exprimée en pourcentage, calculée sur la grande surface de l'unité de conditionnement sur laquelle figure cet avertissement:

- 30 % si l'avertissement est mentionné en une langue;
- 32 % si l'avertissement est mentionné en deux langues;
- 35 % si l'avertissement est mentionné en trois langues.

Si la surface la plus visible de l'unité de conditionnement, qui est destinée à des produits autres que des cigarettes, dépasse 75 cm², la superficie des avertissements visés au § 1^{er}, 2°, a) et § 1^{er}, 4° peut être réduite à:

- 22,5 cm² si l'avertissement est mentionné en une langue;
- 24 cm² si l'avertissement est mentionné en deux langues;
- 26,25 cm² si l'avertissement est mentionné en trois langues.

5° Les avertissements, visés au § 1^{er}, 2°, b) pour les produits du tabac destinés à être fumés, doivent couvrir au moins la superficie suivante, exprimée en pourcentage, calculée sur la grande surface de l'unité de conditionnement sur laquelle figure cet avertissement,

- 40 % si l'avertissement est mentionné en une langue;
- 45 % si l'avertissement est mentionné en deux langues;
- 50 % si l'avertissement est mentionné en trois langues.

Si la surface la plus visible de l'unité de conditionnement, qui est destinée à d'autres produits que des cigarettes, dépasse 75 cm², la superficie des avertissements visés au § 1^{er}, 2°, b) peut être réduite à:

- 30 cm² si l'avertissement est mentionné en une langue;
- 33,75 cm² si l'avertissement est mentionné en deux langues;
- 37,5 cm² si l'avertissement est mentionné en trois langues.

6° Pour les cigarettes, les mentions visées au § 1^{er}, 3° doivent couvrir exactement la superficie suivante, exprimée en pourcentage, calculée sur la face latérale du paquet de cigarettes sur laquelle figure cette mention,

- 10 % si les mentions sont indiquées en une langue;
- 12 % si les mentions sont indiquées en deux langues;
- 15 % si les mentions sont indiquées en trois langues.

§ 3. Notre Ministre peut exiger des conditions complémentaires quant à la manière de présenter les avertissements, visée au § 2, 2°. »

Art. 4. Artikel 4 van het hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. § 1. De enige geldige referentiemethoden voor de ontleding van de gehalten aan teer, nicotine en koolstofmonoxide in sigaretten zijn die welke vermeld zijn in de respectievelijke ISO-normen 4387, 10315 en 8454, zoals die zijn overgenomen door de Belgische normen van de serie NBN V 01.

De juistheid van de vermeldingen betreffende de gehalten aan teer en nicotine op de sigarettenpakjes wordt geverifieerd volgens de ISO-norm 8243.

§ 2. Onze Minister kan eisen dat de fabrikanten en invoerders van tabaksproducten :

— naar bepaalde stoffen, die de tabaksproducten voortbrengen, analyses uitvoeren;

— deze analyses in geaccrediteerde en/of erkende laboratoria uitvoeren;

— de gevolgen van deze stoffen voor de gezondheid en op het verslavend effect, dat ze teweegbrengen, nagaan;

— deze analysesresultaten jaarlijks aan de Dienst overmaken. »

Art. 5. Na artikel 4 van het hetzelfde besluit wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *4bis*. § 1. Het in de handel brengen van tabaksproducten is onderworpen aan een jaarlijkse notificatie bij de Dienst overeenkomstig de volgende bepalingen.

Een notificatiedossier moet in twee exemplaren ingediend worden waarin ten minste de volgende gegevens vermeld zijn:

1° de aard van het product;

2° de ingrediëntenlijst (kwantitatief en kwalitatief). De lijst is een opsomming, opgesteld in dalende volgorde van gewicht, van alle ingrediënten van het tabaksproduct;

3° de functie(s) en de categorie(ën) van de respectievelijke ingrediënten;

4° de beschikbare toxicologische gegevens van de ingrediënten, naar gelang van het geval, in verbrande en onverbrande vorm waarbij inzonderheid de gevolgen voor de gezondheid worden vermeld en de mogelijke verslavende effecten in aanmerking worden genomen;

5° de etikettering;

6° het bewijs van betaling van een vergoeding van 100 euro per genotificeerd product op de rekening van de Dienst. Deze vergoeding is niet terugvorderbaar.

Binnen de maand na ontvangst van dit dossier stuurt de Dienst een ontvangstmelding aan de indiener ervan.

De Dienst verspreidt de in dit artikel verstrekte gegevens, die niet onder het fabrieksgeheim vallen, teneinde de consumenten te informeren.

De eerste notificatie van de reeds in de handel zijnde tabaksproducten dient uiterlijk op 31 december 2002 te gebeuren. »

Art. 6. In de bijlage 1 van het hetzelfde besluit wordt het punt 1.5.1. door de volgende bepaling vervangen :

« 1.5.1. alle natuurlijke of synthetisch materiaal, dat onaantastbaar is door speeksel. Dit materiaal moet eveneens voldoen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 11 mei 1992 betreffende materialen en voorwerpen bestemd om met voedingsmiddelen in aanraking te komen. ».

Art. 7. Bijlage 2 van het hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 1 van dit besluit.

Art. 8. Bijlage 3 van het hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 2 van dit besluit.

Art. 4. L'article 4 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 4. § 1^{er}. Les seules méthodes de référence valables pour l'analyse des teneurs en goudron, en nicotine et en monoxyde de carbone dans les cigarettes sont respectivement celles mentionnées dans les normes ISO 4387, 10315 et 8454, telles qu'elles sont reprises par les normes belges de la série NBN V 01.

L'exactitude des mentions concernant les teneurs en goudron et en nicotine, qui figurent sur les paquets de cigarettes, est vérifiée selon la norme ISO 8243.

§ 2. Notre Ministre peut exiger que les fabricants et les importateurs des produits du tabac :

— réalisent des analyses sur certaines substances que les produits du tabac produisent;

— réalisent ces analyses dans des laboratoires accrédités et/ou reconnus;

— examinent les effets de ces substances sur la santé et le danger de dépendance qu'elles comportent;

— soumettent annuellement les résultats de ces analyses au Service. »

Art. 5. Après l'article 4 du même arrêté un article *4bis* est inséré, rédigé comme suit :

« Art. *4bis*. § 1^{er}. La mise dans le commerce des produits du tabac est subordonnée à une notification annuelle auprès du Service conformément aux dispositions suivantes.

Un dossier de notification doit être introduit en double exemplaire et comporter au moins les données suivantes:

1° la nature du produit;

2° la liste des ingrédients (qualitative et quantitative). La liste est une énumération de tous les ingrédients du produit du tabac, établie par ordre décroissant de poids;

3° le(s) fonction(s) et le(s) catégorie(s) des ingrédients respectifs;

4° les données toxicologiques disponibles pour les ingrédients, avec et sans combustion, selon le cas, se rapportant en particulier aux effets sur la santé et tenant compte entre autres des effets possibles de dépendance;

5° l'étiquetage;

6° la preuve de paiement d'une redevance de 100 euros par produit notifié au compte du Service. Cette redevance est irrecouvrable.

Dans le mois de la réception de ce dossier, le Service envoie un accusé de réception au requérant.

Le Service diffuse les informations fournies conformément au présent article, qui ne constituent pas un secret commercial, en vue d'informer les consommateurs.

La première notification des produits du tabac, qui sont déjà mis dans le commerce, doit être faite au plus tard le 31 décembre 2002. »

Art. 6. A l'annexe 1^{er} du même arrêté, le point 1.5.1. est remplacé par la disposition suivante :

« 1.5.1. toute matière naturelle ou synthétique inaltérable par la salive. Cette matière doit également répondre aux dispositions de l'arrêté royal du 11 mai 1992 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires. ».

Art. 7. L'annexe 2 du même arrêté est remplacée par l'annexe 1 du présent arrêté.

Art. 8. L'annexe 3 du même arrêté est remplacé par l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 30 september 2002.

Bij wijze van overgangsmaatregel :

— en dit tot 30 september 2003, mogen tabaksproducten, die niet aan de bepalingen van het gewijzigd artikel 2, § 2, c) van dit besluit voldoen, en sigaretten, die niet aan de bepalingen van het gewijzigd artikel 2, § 2, d) en § 2bis en van het gewijzigd artikel 3 van dit besluit voldoen, gefabriceerd worden en in de handel worden gebracht mits ze voldoen aan de bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990;

— en dit tot 1 januari 2004, mogen sigaretten, die niet aan de bepalingen van het gewijzigd artikel 2, § 2, a) van dit besluit voldoen, gefabriceerd worden en in de handel worden gebracht mits ze voldoen aan de bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990;

— en dit tot 30 september 2004, mogen andere tabaksproducten dan sigaretten, die niet aan de bepalingen van het gewijzigd artikel 2, § 2, d) en van het gewijzigd artikel 3 van dit besluit voldoen, gefabriceerd worden en in de handel worden gebracht mits ze voldoen aan de bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990;

— en dit tot 1 januari 2005, mogen sigaretten, die niet aan de bepalingen van het gewijzigd artikel 2, § 2, a) van dit besluit voldoen, gefabriceerd worden om uitsluitend uitgevoerd te worden naar landen buiten de Europese Gemeenschap.

Art. 10. Onze Minister van Volksgezondheid, Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand en Onze Minister van Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 mei 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven
en Participaties, belast met Middenstand
R. DAEMS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 septembre 2002.

Par mesures transitoires :

— les produits du tabac, qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 2, § 2, c) modifié du présent arrêté, et les cigarettes, qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 2, § 2, d) et § 2bis modifié et de l'article 3 modifié du présent arrêté, mais qui satisfont à celles de l'arrêté royal précité du 13 août 1990, peuvent être fabriqués et mis dans le commerce jusqu'au 30 septembre 2003;

— les cigarettes, qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 2, § 2, a) modifié du présent arrêté, mais qui satisfont à celles de l'arrêté royal précité du 13 août 1990, peuvent être fabriquées et mises dans le commerce jusqu'au 1^{er} janvier 2004;

— les produits du tabac autres que les cigarettes, qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 2, § 2, d) modifié et de l'article 3 modifié du présent arrêté, mais qui satisfont à celles de l'arrêté royal précité du 13 août 1990, peuvent être fabriqués et mis dans le commerce jusqu'au 30 septembre 2004;

— les cigarettes, qui ne satisfont pas aux dispositions de l'article 2, § 2, a) modifié du présent arrêté, peuvent être fabriquées jusqu'au 1^{er} janvier 2005 exclusivement pour être exportés vers des pays en dehors de la Communauté européenne.

Art. 10. Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes et Notre Ministre de l'Economie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme M. AELVOET

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises
et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Bijlage 1

« Bijlage 2

Lijst met algemene waarschuwingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, a) die op elke verpakkingseenheid van voor roken bestemde tabaksproducten moeten voorkomen

| In het Nederlands | In het Frans | In het Duits |
|---|---|---|
| 1. « Roken is dodelijk » | 1. « Fumer tue » | 1. « Rauchen ist tödlich » |
| 2. « Roken brengt u en anderen rondom u ernstige schade toe » | 2. « Fumer nuit gravement à votre santé et celle de votre entourage » | 2. « Rauchen fügt Ihnen und den Menschen in Ihrer Umgebung erheblichen Schaden zu » |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 mei 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
M. AELVOET

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand,
R. DAEMS.

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Bijlage 2

« Bijlage 3

Lijst met bijkomende waarschuwingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, b) die op elke verpakkingseenheid van voor roken bestemde tabaksproducten moeten voorkomen

| In het Nederlands | In het Frans | In het Duits |
|--|---|--|
| 1. « Rokers sterven jonger » | 1. « Les fumeurs meurent prématurément » | 1. « Raucher sterben früher » |
| 2. « Roken veroorzaakt verstopping van de bloedvaten, hartaanvallen en beroertes » | 2. « Fumer bouche les artères et provoque des crises cardiaques et des attaques cérébrales » | 2. « Rauchen führt zur Verstopfung der Arterien und verursacht Herzinfarkte und Schlaganfälle » |
| 3. « Roken veroorzaakt dodelijke longkanker » | 3. « Fumer provoque le cancer mortel du poumon » | 3. « Rauchen verursacht tödlichen Lungenerkrankungen » |
| 4. « Roken tijdens de zwangerschap is slecht voor uw baby » | 4. « Fumer pendant la grossesse nuit à la santé de votre enfant » | 4. « Rauchen in der Schwangerschaft schadet Ihrem Kind » |
| 5. « Bescherm kinderen: laat hen niet uw rook inademen » | 5. « Protégez les enfants: ne leur faites pas respirer votre fumée » | 5. « Schützen Sie Kinder: Lassen Sie sie nicht Ihren Tabakrauch einatmen » |
| 6. « Uw arts of uw apotheker kan u helpen te stoppen met roken » | 6. « Votre médecin ou votre pharmacien peuvent vous aider à arrêter de fumer » | 6. « Ihr Arzt oder Apotheker kann Ihnen dabei helfen, das Rauchen aufzugeben » |
| 7. « Roken werkt zeer verslavend; begin er niet mee » | 7. « Fumer crée une forte dépendance, ne commencez pas » | 7. « Rauchen macht sehr schnell abhängig: Fangen Sie gar nicht erst an » |
| 8. « Stoppen met roken vermindert het risico op dodelijke hart- en longziekten » | 8. « Arrêter de fumer réduit les risques de maladies cardiaques et pulmonaires mortelles » | 8. « Wer das Rauchen aufgibt, verringert das Risiko tödlicher Herz- und Lungenerkrankungen » |
| 9. « Roken kan leiden tot een langzame, pijnlijke dood » | 9. « Fumer peut entraîner une mort lente et douloureuse » | 9. « Rauchen kann zu einem langsamen und schmerzhaften Tod führen » |
| 10. « Zoek hulp om te stoppen met roken: raadpleeg uw arts of apotheker » | 10. « Faites-vous aider pour arrêter de fumer: consultez votre médecin ou pharmacien » | 10. « Hier finden Sie Hilfe, wenn Sie das Rauchen aufgeben möchten: Befragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker » |
| 11. « Roken kan de bloedsomloop verminderen en veroorzaakt impotentie » | 11. « Fumer peut diminuer l'afflux sanguin et provoque l'impuissance » | 11. « Rauchen kann zu Durchblutungsstörungen führen und verursacht Impotenz » |
| 12. « Roken veroudert uw huid » | 12. « Fumer provoque un vieillissement de la peau » | 12. « Rauchen lässt Ihre Haut altern » |
| 13. « Roken kan het sperma beschadigen en vermindert de vruchtbaarheid » | 13. « Fumer peut nuire aux spermatozoïdes et réduit la fertilité » | 13. « Rauchen kann die Spermatozoen schädigen und schränkt die Fruchtbarkeit ein » |
| 14. « Tabaksrook bevat benzeen, nitrosaminen, formaldehyde en waterstofcyanide » | 14. « La fumée contient du benzène, des nitrosamines, du formaldéhyde et du cyanure d'hydrogène » | 14. « Rauch enthält Benzol, Nitrosamine, Formaldehyd und Blausäure » |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 mei 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
M. AELVOET

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand,
R. DAEMS.

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Annexe 1

« Annexe 2

Liste d'avertissements généraux visés à l'article 3, § 1^{er}, 2°, a) qui doivent être mentionnés sur les produits du tabac destinés à être fumés

| En Néerlandais | En Français | En Allemand |
|---|---|---|
| 1. « Roken is dodelijk » 2. « Roken brengt u en anderen rondom u ernstige schade toe » | 1. « Fumer tue » 2. « Fumer nuit gravement à votre santé et celle de votre entourage » | 1. « Rauchen ist tödlich » 2. « Rauchen fügt Ihnen und den Menschen in Ihrer Umgebung erheblichen Schaden zu » |

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 29 mai 2002 modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
M. AELVOET

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Annexe 2

« Annexe 3

Liste d'avertissements complémentaires visés à l'article 3, § 1^{er}, 2°, b) qui doivent être mentionnés sur les produits du tabac destinés à être fumés

| En Néerlandais | En Français | En Allemand |
|--|--|---|
| 1. « Rokers sterven jonger » 2. « Roken veroorzaakt verstopping van de bloedvaten, hartaanvallen en beroertes » 3. « Roken veroorzaakt dodelijke longkanker » 4. « Roken tijdens de zwangerschap is slecht voor uw baby » 5. « Bescherm kinderen: laat hen niet uw rook inademen » 6. « Uw arts of uw apotheker kan u helpen te stoppen met roken » 7. « Roken werkt zeer verslavend; begin er niet mee » 8. « Stoppen met roken vermindert het risico op dodelijke hart- en longziekten » 9. « Roken kan leiden tot een langzame, pijnlijke dood » 10. « Zoek hulp om te stoppen met roken: raadpleeg uw arts of apotheker » 11. « Roken kan de bloedsomloop verminderen en veroorzaakt impotentie » 12. « Roken veroudert uw huid » 13. « Roken kan het sperma beschadigen en vermindert de vruchtbaarheid » 14. « Tabaksrook bevat benzeen, nitrosaminen, formaldehyde en waterstofcyanide » | 1. « Les fumeurs meurent prématurément » 2. « Fumer bouche les artères et provoque des crises cardiaques et des attaques cérébrales » 3. « Fumer provoque le cancer mortel du poumon » 4. « Fumer pendant la grossesse nuit à la santé de votre enfant » 5. « Protégez les enfants: ne leur faites pas respirer votre fumée » 6. « Votre médecin ou votre pharmacien peuvent vous aider à arrêter de fumer » 7. « Fumer crée une forte dépendance, ne commencez pas » 8. « Arrêtez de fumer réduit les risques de maladies cardiaques et pulmonaires mortelles » 9. « Fumer peut entraîner une mort lente et douloureuse » 10. « Faites-vous aider pour arrêter de fumer: consultez votre médecin ou pharmacien » 11. « Fumer peut diminuer l'afflux sanguin et provoque l'impuissance » 12. « Fumer provoque un vieillissement de la peau » 13. « Fumer peut nuire aux spermatozoïdes et réduit la fertilité » 14. « La fumée contient du benzène, des nitrosamines, du formaldéhyde et du cyanure d'hydrogène » | 1. « Raucher sterben früher » 2. « Rauchen führt zur Verstopfung der Arterien und verursacht Herzinfarkte und Schlaganfälle » 3. « Rauchen verursacht tödlichen Lungenkrebs » 4. « Rauchen in der Schwangerschaft schadet Ihrem Kind » 5. « Schützen Sie Kinder: Lassen Sie sie nicht Ihren Tabakrauch einatmen » 6. « Ihr Arzt oder Apotheker kann Ihnen dabei helfen, das Rauchen aufzugeben » 7. « Rauchen macht sehr schnell abhängig: Fangen Sie gar nicht erst an » 8. « Wer das Rauchen aufgibt, verringert das Risiko tödlicher Herz- und Lungenerkrankungen » 9. « Rauchen kann zu einem langsamen und schmerzhaften Tod führen » 10. « Hier finden Sie Hilfe, wenn Sie das Rauchen aufgeben möchten: Befragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker » 11. « Rauchen kann zu Durchblutungsstörungen führen und verursacht Impotenz » 12. « Rauchen lässt Ihre Haut altern » 13. « Rauchen kann die Spermatozoen schädigen und schränkt die Fruchtbarkeit ein » 14. « Rauch enthält Benzol, Nitrosamine, Formaldehyd und Blausäure » |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 mai 2002 modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
AELVOET

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE